

《希望》 (Hope)

Simplified Chinese (简体中文)

《希望》

此心所感，何以名之？
理性可度，其形若实？
忍信相随，其义自彰；
盖因伟力，胜百刃之刚。

或铸或恃，为生之基；
背而弃者，终沦自欺。

昔诺既出，人皆议之，
易以欣悦，狂喜如痴。
然诺未践，
则堕惧渊，复归本始！

母授女兮，
父训子幼；
免蹈覆辙，来日无忧。

若早识其名——
或谓“心火”灼灼，
众言“存续之魂”！

值此万念俱灰之际，
忽有残梦嘶声：“虽九死其犹未悔！”
信徒称颂：“此乃圣灵之诨！”
而疑者之愚，实可悲也！

且听吾言，怀智与爱，
铭此物于心海。
此赠君者，名曰“希望”，
而今别矣！

Traditional Chinese (繁體中文)

《希望》

此心所感，何以名之？
理性可度，其形若實？
忍信相隨，其義自彰；
蓋因偉力，勝百刃之剛。

或鑄或恃，為生之基；
背而棄者，終淪自欺。

昔諾既出，人皆議之，
易以欣悅，狂喜如癡。
然諾未踐，
則墮懼淵，復歸本始！

母授女兮，
父訓子幼；
免蹈覆轍，來日無憂。

若早識其名——
或謂「心火」灼灼，
眾言「存續之魄」！

值此萬念俱灰之際，
忽有殘夢嘶聲：「雖九死其猶未悔！」
信徒稱頌：「此乃聖靈之諱！」
而疑者之愚，實可悲也！

且聽吾言，懷智與愛，
銘此物於心海。
此贈君者，名曰「希望」，
而今別矣！